

# UNIVERSIDAD NACIONAL DE TUMBES

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN



La interculturalidad en educación

Trabajo académico presentado para optar el Título de Segunda  
Especialidad Profesional en Educación Inicial.

Autora.

Hermitania Arias Zarate

TUMBES – PERÚ

2019

# UNIVERSIDAD NACIONAL DE TUMBES

## FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN



La interculturalidad en educación.

Los suscritos declaramos que la monografía es original en su  
contenido y forma.

Hermitania Arias Zarate. (Autora)

Dr. Segundo Alburqueque Silva. (Asesor)

TUMBES – PERÚ

2019



UNIVERSIDAD NACIONAL DE TUMBES  
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN  
PROGRAMA DE SEGUNDA ESPECIALIDAD

ACTA DE SUSTENTACION DE TRABAJO ACADEMICO

En Tumbes, a los veintidós días del mes de febrero del dos mil diecinueve, se reunieron en un ambiente de la I.E. José Antonio Encinas, los integrantes del Jurado Evaluador, designado según convenio celebrado entre la Universidad Nacional de Tumbes y el Consejo Intersectorial para la educación peruana, al Dr. Oscar Calisto La Rosa Feijoo, coordinador del programa; representantes de la Universidad Nacional de Tumbes (Presidente), Dr. Saúl Sunción Ynfante (Secretario) y Mg. Raúl Alfredo Sánchez Ancajima (Vocal), con el objeto de evaluar el trabajo académico denominado: "La interculturalidad en educación", optar el título Profesional de Segunda Especialidad en Educación Inicial a la señora Hermitania Arias Zarate.

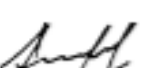
A las OCHO horas CINCUENTA minutos y de acuerdo a lo estipulado por el reglamento respectivo, el Presidente del Jurado dio por iniciado el acto.

Luego de la exposición del trabajo, la formulación de preguntas y la deliberación del jurado lo declararon APROBADO por UNANIMIDAD con el calificativo BUENO.

Por tanto, Hermitania Arias Zarate queda APTA, para que el Consejo Universitario de la Universidad Nacional de Tumbes, le expida el título Profesional de Segunda Especialidad en Educación Inicial.

Siendo las NOVE horas con VEINTE minutos, el presidente del jurado dio por concluido el presente acto académico, para mayor constancia de lo actuado firmaron en señal de conformidad todos los integrantes del jurado.

  
Dr. Oscar Calisto La Rosa Feijoo,  
Presidente del Jurado

  
Dr. Saúl Sunción Ynfante,  
Secretario del Jurado

  
Mg. Raúl Alfredo Sánchez Ancajima  
Vocal del Jurado

## **DEDICATORIA**

**El presente trabajo dedico a Dios por darme  
La vida y salud a mis amigos por apoyarme  
Desinteresadamente para ser profesional.**

## ÍNDICE

DEDICATORIA

INTRODUCCION

RESUMEN

CAPÍTULO I: LA CULTURA

CAPÍTULO II: COMUNICACIÓN INTERCULTURAL

Encuentro intercultural

Choque cultural

CONCLUSIONES

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

ANEXOS

## **RESUMEN**

El presente trabajo académico se desarrolla en el campo de la educación y aborda el tema de la interculturalidad en educación, este trabajo es un esfuerzo de contribuir al docente con herramientas para el logro de sus objetivos educativos en los educandos es decir con los aprendizajes. Es sabido en la formación docente y en la amplia literatura científica pedagógica que el juego es por excelencia en principal medio de aprendizaje y de formación. En este trabajo estamos actualizando información importante en este tema en el fundamental campo de la educación.

**Palabras Clave:** Lúdico, estrategias, didáctica

## INTRODUCCIÓN

Vivimos en un mundo con otros seres de nuestra misma especie y de otras especies, y para vivir y sobrevivir necesitamos interactuar con ellos; con los de nuestra especie mucho más ya que vivimos en sociedad; la forma idea de interacción y de convivencia es por medio de la comunicación; es esta la que nos ha permitido interactuar con otras personas, otros grupos humanos y sus particularidades (culturas y sociedades)

En el ámbito académico, existe la realidad en el aula de ser un espacio multicultural; y es este el que presenta divergencias y convergencias culturales que obstaculizan o facilitan el acercamiento, la toma de conciencia y la aceptación de otros modos de ver el mundo, debemos prestar especial atención a tres dimensiones: creencias y actitudes, conocimientos y destrezas. En relación a la primera, para desarrollar una actitud positiva hacia el multiculturalismo debe trabajarse de manera crítica sobre el concepto de cultura y sobre las ideas acerca de los prejuicios, la discriminación, el etnocentrismo y los estereotipos. La segunda dimensión los conocimientos- está vinculada con la capacidad para conocer nuestra propia perspectiva del mundo, para reconocer nuestra identidad cultural, aunque ésta no sea siempre unitaria ni estable.

El presente trabajo aborda dos capítulos importantes: el primero contempla el desarrollo conceptual de la cultura y el segundo la interacción de esta con la educación y la actividad humana en general.

El presente trabajo académico persigue objetivos que lo guían en su desarrollo y entre ellos tenemos al **OBJETIVO GENERAL**: Comprender la importancia de la interculturalidad en educación; asimismo, tenemos **OBJETIVOS ESPECÍFICOS**: 1. Entender el papel de la cultura, también 2. Conocer los mecanismos de la comunicación intercultural

## **CAPÍTULO I**

### **LA CULTURA**

La denominación o la palabra cultura proviene del latín *cultus*, y es esta la que hace incidencia al cultivo del espíritu humano y de sus intelectuales del hombre. “En este contexto se utiliza el término cultura en su significado antropológico” (Iglesias, s.f)

Vívelo (1978:17) afirma que “la perspectiva antropológica tradicional, la cultura como un mecanismo de adaptación: la totalidad de herramientas, actos, pensamientos e instituciones por medio de las cuales una población se mantiene”.

Taylor (1871:1) entiende por cultura “aquella totalidad compleja que incluye conocimientos, creencias, arte, valores morales, leyes, costumbres y todas las capacidades y hábitos adquiridos por el hombre como miembro de la sociedad”.

Fernando Poyatos (1994) en su obra *La comunicación no verbal* propone: “La cultura puede definirse como una serie de hábitos compartidos por los miembros de un grupo que vive en un espacio geográfico, aprendidos, pero condicionados biológicamente, tales como los medios de comunicación (de los cuales el lenguaje es la base), las relaciones sociales a diversos niveles, las diferentes actividades cotidianas, los productos de ese grupo y cómo son utilizados, las manifestaciones típicas de las personalidades, tanto nacional como individual, y sus ideas acerca de su propia existencia y la de los otros miembros”

En mi opinión la cultura de una sociedad consiste en lo que las personas necesitan saber o creer para poder operar en una forma aceptable para sus miembros. La cultura se refiere a lo que las personas tienen que aprender y difiere de su herencia biológica. Con esta definición debemos reconocer que la cultura no es un fenómeno material. Se



refiere a los modelos que las personas usan para percibir relacionar e interpretar todas estas cosas. Como tal, lo que dicen y hacen las personas, su organización social, sus eventos: todos son producto o resultado de su cultura en la medida que la aplican a la tarea de percibir y responder a sus circunstancias.

“Según WESSLING, Gerd (1994), Conocimiento intercultural del país en la enseñanza de idiomas, la cultura es un sistema compartido de ideas, una especie de código conceptual que las personas utilizan para conocerse, para conocer al mundo y para actuar; no incluye herramientas, actos ni instituciones, solamente pensamientos.”  
(Weling 1994 citado por Iglesias, s.f)

## CAPÍTULO I

### COMUNICACIÓN INTERCULTURAL OBJETIVOS Y FUNDAMENTOS

#### 2.1. Encuentro intercultural

“Cuando abordamos el aprendizaje de una lengua extranjera estamos abordando un proceso de aprendizaje intercultural puesto que debemos enfrentarnos a esa otra cultura a la que se asoman nuestros ojos. Pero no partimos de cero, en cada uno de nosotros habitan experiencias y conocimientos previos de los que hacemos uso al aprender esa lengua y al abordar esa cultura. El proceso de descodificación, de negociación con la otra cultura implica establecer comparaciones -siempre odiosas pero a menudo inevitables-, entre lo que es similar y lo que es distinto.” (Iglesias, s.f)

G. Neuner (1994) citado por Iglesias (s.f) señala: “Aprender sobre el mundo extranjero y aprender a usar una lengua extranjera es algo más que formar hábitos o reproducir modelos de habla. Comprende una dimensión cognitiva del aprendizaje que se realiza mediante procedimientos de comparación, inferencia, interpretación, discusión y otras formas discursivas similares de negociar el significado de los fenómenos del mundo extranjero. El objetivo consiste en ir más allá de la comprensión periférica y superficial, superando lo que en un trabajo anterior sobre interculturalidad he llamado el efecto escaparate: miro desde fuera desde mi propia cultura, interpreto lo que veo, pero no corroboro mis hipótesis, no voy más allá, no trato de averiguar en qué medida o hasta qué punto son válidas para explicar ciertos comportamientos lingüísticos o ciertas conductas. Ese efecto escaparate lleva casi irremediamente a un peligro del que es preciso estar alerta cuando uno enseña o aprende una lengua extranjera: el síndrome de Nancy. Llamo así a la audacia con la que se suelen, interpretar -o mejor malinterpretar- las conductas de los usuarios de una lengua, sin conocer la mayoría de las veces la verdadera intención que las ha guiado porque casi

siempre cobran su verdadero sentido dentro de la totalidad de la cultura de origen, porque los modos de pensar, actuar y sentir que definen cada cultura se adquieren socialmente. Por eso, del mismo modo que las palabras aisladas expresan significados potenciales, cuando observamos las conductas aisladas de su contexto cultural, éstas pueden recibir potenciales interpretaciones activadas en multitud de ocasiones por la cultura de origen. Como algunas veces se ha dicho, observamos otras culturas con las gafas de nuestra propia cultura y ésta nos aporta una determinada forma de ver el mundo, de percibir e interpretar la realidad. Sin embargo, el verdadero proceso de conocimiento intercultural implica que cada uno se aleje de los estilos familiares y habituales de mirar su entorno para poder, así, adoptar los puntos de vista ajenos, sin renunciar a la propia identidad cultural.”

“En definitiva, debemos ser conscientes de que nuestra cultura nos enseña qué ver y qué ignorar, pero una persona recién asomada a otra cultura no sabe qué ver, ni generalmente, cómo interpretar lo que ve. Está a la deriva en un mar de datos y generalmente tratará de interpretar dichos datos proyectando sobre ellos sus propias experiencias.” (Iglesias, s.f)

## **I.2. Choque cultural**

“Oberg introdujo el concepto de choque cultural y lo definió así: El choque cultural es causado por la ansiedad que resulta de la pérdida de todo signo, símbolo o señal que conocemos para llevar a cabo la interacción social. Estos signos, símbolos y señales incluyen las múltiples formas en las que nos orientamos en las situaciones de la vida diaria: cuándo debemos estrechar la mano y qué debemos decir al saludar a las personas, cuándo y cómo dar la propina, (...) cuándo aceptar y cuándo rechazar una invitación, cuándo debemos bromear y cuándo debemos hablar en forma seria. Estas señales pueden ser palabras o gestos expresivos adquiridos durante el periodo de nuestra socialización. Son parte de nuestra cultura, como lo es nuestro lenguaje y creencias. El choque cultural se caracteriza por los siguientes síntomas: (Oberg, 1960:177-182) ” (Iglesias, s.f)

**1. “Tensión:** las personas involucradas en la situación de encuentro intercultural tienen que esforzarse para hacerse entender, se crea un ambiente de tensión y ansiedad.” (Iglesias, s.f)

**2. Clima de rechazo:** “en las situaciones de encuentro intercultural, las personas sienten cierta duda, ansiedad y, a veces, miedo de ser rechazadas.” (Iglesias, s.f)

**3. Desorientación:**“ debido a que en las situaciones de encuentro intercultural las expectativas de rol, de valores y de todo a lo que las personas están acostumbradas no se satisfacen, se sienten confundidas y desorientadas.” (Iglesias, s.f)

**4. Sensación de pérdida:** “las personas en estas situaciones experimentan sentimientos de pérdida de sus parientes, amigos, su estatus y profesión. ” (Iglesias, s.f)

**5. Sentimientos de sorpresa:** “al darse cuenta de las diferencias entre sus expectativas y lo que observan y experimentan diariamente, las personas sienten fuertes emociones, con frecuencia negativas (ansiedad, disgusto, indignación...)” (Iglesias, s.f)

**6. Sentimiento de impotencia:**“ Debido a que se dificulta su habilidad de actuar de manera eficaz en el nuevo entorno. ” (Iglesias, s.f)

“Las etapas del choque cultural según Oberg son luna de miel, crisis, recuperación y adaptación (1960). La luna de miel ocurre al inicio de encuentro intercultural. Se mantienen las relaciones interpersonales cordiales y superficiales con los anfitriones y las emociones que produce son generalmente entusiasmo, fascinación, euforia y curiosidad por descubrir novedades. En la etapa de crisis las diferencias de lenguaje, valores, ideología y comportamiento en general, que al inicio le parecían atractivas, son causa de pérdida de autoestima de la persona, porque encuentra que su forma de comportarse no es adecuada para su entorno. En la etapa de recuperación, la persona encuentra formas de manejar las nuevas situaciones y empieza a superar las emociones y los sentimientos que experimentó durante la etapa de crisis. El individuo se muestra relajado y es capaz de mantener relaciones interpersonales cálidas, manifiesta seguridad en sí mismo y muestra empatía con los demás.” (Iglesias, s.f)

“Según Oberg, si el individuo llega a experimentar la última etapa del choque cultural, la adaptación, conseguirá trabajar en su nuevo entorno y disfrutar las experiencias que vive. En esta etapa es capaz de expresar humor y de confiar en las personas, puede realizarse plenamente, se expresa sin dificultades y es creativo.” (Iglesias, s.f)

“Sin duda alguna, conocer las características los síntomas y las etapas del choque cultural nos puede ayudar a comprender nuestras reacciones, de pensamiento y de emoción, ante situaciones que involucran encuentros interculturales. ” (Iglesias, s.f)

### **I.3. Aprendizaje cultural**

“El aprendizaje cultural se puede definir como un conjunto de situaciones intensas por las que el individuo llega a ser consciente de sí mismo y de otras personas, de tal manera que alcanza nuevos niveles de conciencia y de comprensión Adler (1987:31).

En el proceso de aprendizaje cultural, el individuo, al experimentar la comprensión de otras formas de actuar, de valorar y de percibir, llega a comprenderse mejor a sí mismo y su cultura de origen.” (Iglesias, s.f)

Según Martin (1989) citado por Iglesias (s.f) “las cualidades personales que favorecen el aprendizaje cultural son la flexibilidad cultural (poder sustituir las actividades de la cultura propia por las actividades de la cultura anfitriona), la orientación social (ser capaz de establecer nuevas relaciones interculturales), la disposición para comunicarse (estar dispuesto a utilizar la lengua de la cultura anfitriona sin temor a cometer errores), la capacidad para la resolución (comunicar un estilo de cooperación para solucionar los posibles conflictos), la paciencia (poder suspender el juicio), la sensibilidad intercultural (estar dispuesto a buscar posibles diferencias culturales que podrían explicar el comportamiento que no se entiende), la tolerancia por las diferencias (sentirse atraído o tener curiosidad por lo diferente entre las personas) y el sentido de humor (poder reírse cuando las cosas salen mal).” (Iglesias, s.f)

### **4. La comunicación intercultural**

“Niveles intrapersonal e interpersonal Se puede definir la comunicación intercultural como el proceso simbólico, interpretativo, transaccional y contextual en que un cierto nivel de diferencia entre las personas es suficientemente importante para crear interpretaciones y expectativas diferentes acerca de lo que se considera conductas competentes que se deben utilizar para crear significados compartidos (ICI, 1996: 1).

Dos conceptos del proceso de la comunicación humana son especialmente relevantes en el ámbito de la comunicación intercultural: el ruido y la inteligibilidad. El ruido se refiere a cualquier interferencia en el proceso de

comunicación. Puede ser externo, es decir, originarse en el medio ambiente, como un sonido, un olor o un gesto que distrae. Puede ser interno, es decir, originarse en la misma fuente o receptor, como podría ser cualquier dolor físico, cansancio, recuerdos o sentimiento de rechazo hacia alguien. También es ruido interno (o ruido semántico) la diferencia de significado que puede tener un mensaje para las personas, debido a sus diferencias socioculturales o de valores. La inteligibilidad se refiere a que las personas involucradas en una interacción deben ser capaces de compartir signos o significados semejantes, de manera que exista la posibilidad de que se entiendan: si el emisor y el receptor pertenecen a grupos socioculturales distintos o si viven en áreas geográficas diferentes, aun cuando hablen la misma lengua, habrá algunas palabras, modismos y conceptos que usen de manera distinta. Para que un mensaje sea inteligible, tanto la fuente, como el receptor, deben tener posibilidad de comunicarse en el mismo código. La retroalimentación se contrapone al ruido y consiste en cualquier medida, verbal o no verbal, tomada por la fuente o el receptor para mejorar el proceso de la comunicación. Para que se efectúe la retroalimentación se requiere que tanto la fuente como el receptor desempeñen casi simultáneamente las funciones de codificador y decodificador de mensajes” (Iglesias, s.f)

#### **4.1. Nivel intrapersonal**

Según Wenhurg y Wilmot ofrecen la siguiente definición de la comunicación intrapersonal: "La comunicación intrapersonal es la realizada con uno mismo. En este nivel de comunicación la persona recibe las señales que representan las propias sensaciones o sentimientos. (...)La característica que distingue el nivel intrapersonal de la comunicación humana es que tú eres el único participante. Los mensajes se originan y terminan dentro de ti, y puesto que no puedes comparar tus percepciones con alguien más, todos los significados de los mensajes se determinan desde tu propia perspectiva. No puedes salir fuera de ti para adquirir los significados; todos surgen desde dentro de ti. (Wenburg y Wilmont, 1973:20-22)

Los procesos cognitivos involucrados en el aprendizaje cultural -la percepción humana, la categorización y la diferenciación psicológica- resultan muy útiles para ayudarnos a comprender el estado cognitivo en el que se encuentra un extranjero.

#### **4.1.1. Las percepciones humanas**

Sereno y Bodaken (1975:23-32) apuntan que la percepción es un proceso subjetivo, creativo y activo, por el cual el individuo crea significados como resultado de mezclar ciertos estímulos externos (señales verbales y no verbales) con determinados estímulos internos (elementos de su actitud, personalidad, motivación, necesidades, creencias, valores...). Distinguen tres etapas en el proceso de la percepción: la selección, la organización y la interpretación de los estímulos externos e internos. La selección se refiere al proceso de eliminar ciertos estímulos externos e internos y enfocarse en otros. Posteriormente se tiende a organizar las percepciones formando categorías o entidades perceptuales completas basándose en información incompleta. La última etapa del proceso de la percepción involucra la formación de juicios o inferencias acerca de los estímulos seleccionados.

#### **4.1.2. La categorización**

La categorización puede definirse como el proceso de agrupar en clases (categorías) los fenómenos que son discriminadamente diferentes.

Lakoff expresa lo generalizado que resulta este proceso cognitivo: Sin la habilidad de categorizar no podríamos funcionar ni en el mundo físico, ni en nuestras vidas sociales e intelectuales. Comprender cómo categorizamos es fundamental para comprender cómo pensamos y funcionamos, y por tanto, es muy importante para comprendernos como seres humanos. La mayor parte de la categorización es automática e inconsciente, y si llegamos a ser conscientes [de nuestras categorías] es sólo en casos problemáticos. A medida que nos movemos en el mundo de forma automática categorizamos a las personas, los animales y los objetos físicos, tanto naturales como hechos por el hombre. Esta forma de ser nos conduce a tener la impresión de que categorizamos las cosas

como son, y que nuestras categorías se relacionan de una manera natural con las cosas que existen en el mundo. Sin embargo, una gran proporción de nuestras categorías no se refieren a las cosas, sino a entidades abstractas. También categorizamos eventos, acciones, emociones, relaciones espaciales, relaciones sociales, así como otras entidades que abarcan abstracciones muy amplias (Lakoff, 1985).

#### **4.1.3. La diferenciación psicológica**

El concepto de diferenciación psicológica ha sido utilizado por Witkin en una serie de investigaciones cuyos resultados le permitieron establecer la diferencia entre lo que ha llamado estilos cognitivos. Aquellas personas influidas por el contexto de los estímulos del entorno se caracterizan por un estilo cognitivo que él denomina dependiente del entorno; aquellas personas que utilizan las señales de su propio cuerpo y no se fijan en el contexto o entorno, se caracterizan por un estilo cognitivo que él denomina independiente del entorno. La idea de diferenciación psicológica supone su aplicación a todas las áreas de funcionamiento conductual: perceptual, cognitiva, neurofisiológica, social y afectiva, por lo que este concepto abre múltiples posibilidades para investigar la comunicación intercultural.

#### **4.2. Nivel interpersonal: la percepción social y el estereotipo**

Cuando opinamos acerca de las personas o de los grupos socioculturales los estamos categorizando, formando estereotipos, es decir, aplicando un proceso de categorización cognitiva. Una de las funciones del estereotipo consiste en reducir el entorno complejo a un tamaño manejable y reflejar el proceso de la abstracción permitiéndonos predecir la conducta apropiada y la no apropiada".

*Según Barna los estereotipos nos permiten hacer predicciones sobre el mundo externo: Los estereotipos... reducen la amenaza de la incertidumbre al convertir al mundo en un mundo predecible. Ésta es una de las funciones básicas de la cultura: entregar un mundo predecible al individuo, en el que esté firmemente orientado. Los estereotipos son generalizaciones, creencias de segunda mano que*



*proveen las bases conceptuales mediante las cuales interpretamos lo que pasa a nuestro alrededor Estas interpretaciones pueden ser acertadas o no. En un país extranjero el uso de los estereotipos incrementa nuestro sentimiento de seguridad, además, psicológicamente es necesario que los formulemos, en la medida en que no podemos tolerar la ambigüedad o el sentimiento de frustración que resulta de nuestra incapacidad de comprender o manejar las situaciones que no entendemos. (Barna, 1994: pag 341).*

“Clasificar en estereotipos, por lo tanto, es una capacidad natural del hombre, y como tal tiene efectos positivos e importantes para su supervivencia. Sin embargo, una consecuencia que puede tener efectos negativos es la integración de la información: una vez que las categorías cognitivas están formadas el pensamiento tiende a ser influido por éstas. Se ha demostrado que si a las personas se les presentan evidencias que apoyan un estereotipo que ya tienen formado, les darán más credibilidad de la que les darían si no tuvieran ya formado el estereotipo. El efecto negativo de este proceso de integrar información nueva al estereotipo formado es que la persona que ha interiorizado el estereotipo e integra información nueva a éste, nunca podrá conocer verdaderamente a la otra persona con la que entra en relación. Un acercamiento a una solución de los efectos negativos del estereotipo, es la capacidad de elaborar lo que Richard Mead ha llamado la generalización creativa (Mead, 1994:25) y Adler el estereotipo efectivo. (Adler, 76- 78).” (Iglesias, s.f)

“Adler sugiere que debemos utilizar el estereotipo como una forma inicial de acercarnos a la persona, antes de tener información directa y que debemos emplear el estereotipo como una primera hipótesis de cómo es la persona, para después ir modificándola de acuerdo con la información que vamos obteniendo, a medida que se va estableciendo una relación interpersonal con base en el diálogo. Mead identifica varias actitudes que caracterizan a la persona que sabe utilizar en forma efectiva este estereotipo, al cual denomina de generalización creativa. En este análisis nos referiremos a este tipo de estereotipo como el estereotipo dinámico, por su capacidad de cambiar. En el

estereotipo dinámico la primera hipótesis que la persona puede haber formado en un momento dado, generalmente es el resultado de su interacción con el individuo de la otra cultura, la actitud hacia esa otra cultura es dinámica y flexible, la actitud hacia la nueva experiencia -la de interactuar con personas de culturas diferentes de la propia- es de curiosidad e interés por explicar las diferencias observadas. La persona está dispuesta a modificar el estereotipo formado o la primera hipótesis en caso de que la nueva información la contradiga. Por otra parte, Mead llama estereotipos estáticos a los que resultan de las actitudes características de la persona que no utiliza el estereotipo de generalización creativa en forma efectiva. Generalmente se recibe de otra persona o grupo, no es resultado de su propia creación y la persona selecciona aquella información que concuerda con el estereotipo formado, de esta manera lo refuerza basándose en información incompleta y desviada. Además la persona no está dispuesta a modificar el estereotipo formado o la primera hipótesis en caso de que la información nueva la contradiga. Así pues, debemos ser conscientes de nuestra propensión a formular estereotipos y comprender la razón por la que tendemos a elaborarlos. Pero también debemos cultivar la capacidad para tolerar la ambigüedad, ponernos en situaciones en las que no comprendamos todo y aceptar que no comprendemos.” (Iglesias, s.f)

#### **4.3. Actitudes negativas en la comunicación intercultural: etnocentrismo, prejuicios y discriminación.**

“En el proceso de desarrollar la capacidad para comunicarse con eficacia con las personas cuyas experiencias socioculturales son diferentes a las propias, es útil ser conscientes de ciertos factores que disminuyen u obstaculizan este proceso. Además del estereotipo estático, hay otros dos factores que disminuyen la eficacia de la comunicación intercultural: el etnocentrismo y las actitudes negativas, como el prejuicio y la discriminación. El etnocentrismo es un fenómeno social que se define como la creencia en la superioridad inherente del grupo al que se pertenece y de su cultura. Puede estar acompañado por sentimientos de menosprecio para las personas que no pertenecen a la cultura del etnocéntrico, quien tiende a evaluar negativamente todo lo que proviene

del extranjero, y percibe y juzga a las demás culturas en términos de la cultura propia.” (Iglesias, s.f)

Allport (1935) citado por Iglesias (s.f) “afirma que la actitud es una predisposición mental o neural, organizada con base en la experiencia, que influye de una manera directiva y dinámica sobre la respuesta que da el individuo a todos los objetos y situaciones con los que se relación. Ello significa que la actitud no es conducta, sino que predispone a la persona para actuar. Por lo tanto, nunca podremos observar en forma directa una actitud porque las actitudes que tenemos acerca de las personas son inferencias que hacemos con base en su comportamiento verbal o no verbal. En estas situaciones es conveniente practicar la suspensión de la actitud, es decir, intentar suprimir nuestras actitudes hacia las personas, tanto las positivas como las negativas, y acercarnos a ellas con una mentalidad abierta.” (Iglesias, s.f)

“Esta teoría nos puede servir en aquellos momentos críticos en los que podría suceder un malentendido, a pesar de nuestros esfuerzos para enfrentar con éxito una interacción cultural. Nos hace tomar conciencia de que frecuentemente nos faltan elementos de información que nos permitirían interpretar la situación de manera distinta a como lo haríamos con ellos. ” (Iglesias, s.f)

#### **4.4. La comunicación no verbal: la kinésica, la prosémica y la cronémica**

“Edward T. Hall antropólogo estadounidense ha contribuido a nuestro conocimiento de la relación entre el lenguaje y la cultura con su trabajo sobre el lenguaje no verbal. Durante más de treinta años, Hall se ha dedicado a estudiar la comunicación no verbal y ha publicado los resultados de sus observaciones en varios libros: El lenguaje silencioso (1959), La dimensión oculta (1966), Más allá de la cultura (1976) y El baile de la vida (1983).” (Iglesias, s.f)

“La comunicación no verbal se refiere a todo aquello que contribuye al significado del mensaje que no sean las palabras, es decir, son los estímulos contextuales de la situación de comunicación. Además señala que en una

conversación entre dos personas, sólo el 35 % del mensaje social se transmite por medio de las palabras, el restante 65% se comunica por medio de la comunicación no verbal, es decir, mediante la forma de hablar, moverse, gesticular y manejar las relaciones espaciales.” (Iglesias, s.f)

#### **4.4.1. La kinésica**

Ekman y Friesen (1969) citados por Iglesias (s.f) “señalan que ciertos ademanes, que ellos denominan emblemas, son sustitutos no verbales de palabras para comunicarse. Otras funciones de los movimientos corporales que señalan estos autores son signos de ilustración (acompañan, ilustran y refuerzan el mensaje verbal); de afecto (expresiones faciales que reflejan el estado emocional, pueden reforzar o contradecir el mensaje); de adaptación (movimientos corporales y gestos faciales sin intención de comunicar. Son esfuerzos para adaptarse a las necesidades físicas e inmediatas); y de control (Movimientos y gestos que monitorizan y controlan la comunicación verbal de la otra persona. Proveen la retroalimentación necesaria para saber si se está entendiendo el mensaje o si se necesita clarificación; cuándo se puede iniciar una aportación o cuándo se va a terminar de hablar, etc.)”

#### **4.4.2. La proxémica**

“Es el estudio del uso del espacio y se ocupa de analizar la manera en la que el hombre percibe, estructura y utiliza sus espacios personales y sociales, así como de la influencia que tienen determinados espacios sobre él y la manera en que responde a ellos. ” (Iglesias, s.f)

Knapp, (1972) citado por Iglesias (s.f) “ pag 7 señala que algunos temas de investigación de la proxémica son la relación entre la conducta humana y la arquitectura, el espacio interpersonal y la territorialidad. En cuanto al espacio interpersonal, esta área de investigación supone que las personas mantienen cierta distancia o espacio entre sí que define su relación interpersonal. Se puede visualizar el espacio interpersonal como una burbuja que protege al individuo. El concepto de territorialidad es una extensión de espacio interpersonal y se refiere a la identificación de una persona o grupo con un determinado espacio

o territorio, de tal forma que señala su titularidad sobre éste y su disposición a defenderlo.”

“(Knapp) Las observaciones de Hall referidas al uso y manejo del espacio interpersonal en contextos culturales diferentes son sólo una muestra de la variedad que se podría identificar. Los conceptos para identificar las características de la conducta proxémica que él consideró relevantes son una herramienta importante para el análisis de la comunicación no verbal en el contexto intercultural.” (Iglesias, s.f)

#### **4.4.2. La cronémica**

“Estudia los significados, uso y comunicación del tiempo. El uso y manejo del tiempo o los patrones informales del tiempo constituye un aspecto de la cultura oculta, la cual es difícil de comprender entre personas de diferentes culturas. Cada cultura tiene sus patrones únicos con los que maneja el tiempo. Como dice may el tiempo habla, es un lenguaje; organiza toda actividad, establece prioridades y categoriza experiencias. Es un mecanismo con base en el cual se evalúa el esfuerzo, la competencia, los logros. (...) Nada sucede fuera de algún marco temporal (1983:3) Hall destaca varios conceptos en el estudio de la cronémica: la actividad, la variedad, la urgencia (se refiere a la impresión de que el tiempo pasa rápido o lento) y el monocronismo/policronismo. ” (Iglesias, s.f)

#### **4.5. Los valores socioculturales**

“Los valores están dentro del vasto y diverso universo del comportamiento selectivo. Pueden definirse como una creencia relativamente permanente en la que, para una situación particular, un modo específico de conducta es preferible personal o socialmente. Es una creencia del tipo prescriptivo, de acuerdo a la cual algún medio o fin de una acción se juzga deseable o no, y tiene componentes cognitivos, afectivos y conductuales. Un sistema de valores puede definirse como una organización de creencias acerca de modos de conducta preferentes, y que cada uno de éstos tiene un valor relativo de importancia Oberg .K. (1960).” (Iglesias, s.f)

“En cuanto a las funciones de los valores sirven como estándares o criterios para guiar la conducta de las personas, para justificar y racionalizar ciertas creencias, actitudes y acciones. Además, determinan la imagen de nosotros mismos que presentamos a los demás, justifican nuestras evaluaciones, lo que alabamos y lo que culpamos de nosotros mismos y de los demás. Así pues, los sistemas de valores nos ayudan a escoger entre alternativas con el fin de resolver conflictos y tomar decisiones. No hay que olvidar, sin embargo, que las culturas se componen de diferentes grupos socioculturales y éstos manifiestan valores culturales específicos y apropiados para cada grupo. (Ibídem)” (Iglesias, s.f)

### **5. Un modelo para el desarrollo de competencia intercultural el aula de LE: el DMIS**

“La competencia intercultural es la habilidad para relacionarse efectiva y apropiadamente en una variedad de contextos. Requiere un conocimiento sensitivo cultural, un modo de pensar y unas habilidades, atributos y destrezas necesarios para el comunicador.” (Iglesias, s.f)

M. Meyer (1991) citado por Iglesias (s.f) define así:“ la competencia intercultural, como parte de una amplia competencia del hablante de una lengua extranjera, identifica la habilidad de una persona de actuar de forma adecuada y flexible el enfrentarse con acciones, actitudes y expectativas de personas de otras culturas. La adecuación y la flexibilidad implican poseer un conocimiento de las diferencias culturales entre la cultura extranjera y la propia; además, tener la habilidad de poder solucionar problemas interculturales como consecuencia de dichas diferencias. La competencia intercultural incluye la capacidad de estabilizar la propia identidad en el proceso de mediación entre culturas y la de ayudar a otras personas a estabilizar la suya.”

“Pero el desarrollo de la competencia intercultural en el aula es distinto a enseñar cultura en la clase de lengua. El objetivo no es simplemente el conocimiento de la otra cultura, ni es sólo adquirir la habilidad de comportarse adecuadamente en esa cultura. Desarrollar la competencia intercultural exige

una combinación de propuestas de cultura específica que haga hincapié en la aprehensión de una cultura subjetiva particular combinada con propuestas de cultura general que incidan en temas de etnocentrismo, conciencia de la cultura propia y estrategias de adaptación general.” (Iglesias, s.f)

## CONCLUSIONES

PRIMERA: La comunicación en el proceso educativo es importante; es así también con la comunicación intercultural. En la comunicación intercultural el proceso de descodificación —de negociación— con otras culturas implica establecer comparaciones inevitables, entre lo cercano y lo distante, entre lo que es similar y lo que es distinto, teniendo siempre en cuenta que nuestro objetivo debe consistir en ir más allá de la comprensión periférica y superficial.

SEGUNDA: Una cualidad personal fundamental para lograr una buena comunicación intercultural es la empatía; es en este sentido lo fundamental para la educación ya que permite al educando salir de si mismo y procurar vivir la experiencia de su prójimo.



## REFERENCIAS

- ADLER, P.S., (1987), "Culture Shock and Cross-Cultural Learning Experience", en Luce, Louise F. Y Elise C. Smith (eds.), Cambridge
- BEALS, R. L. Y H. HOIJER (1971), An introduction to Anthropology, Nueva York, The Macmillan Company.
- BENNETT, M.J., (1986), " A Develomental Approach to Training for Intercultural Sensitivity, International Journal of Intercultural Relations, 10-2, pp.179-195.
- BENNETT, M.J., (1993), "Towards Ethnorelativism: a Develomental Model of Intercultural Sensitivity, en M. Paige (ed.), Education for the Intercultural Experiencie, Yarmouth, ME: Intercultural Press.
- CERROLAZA, O. (1996)., "La confluencia de diferentes culturas: cómo conocerlas en integrarlas en la clase" en Didáctica del español como lengua extranjera 3, Madrid, Fundación Actilibre, Colección Expolingua.
- COLECTIVO AMANI (1994)., Educación cultural. Análisis y resolución de conflictos, Editorial Popular, Madrid.
- CORONADO, M<sup>a</sup> L.(1996), "Conflictos culturales en la enseñanza de E/LE", Frecuencial-L
- DAVIS, F. (1995), La comunicación no verbal, Madrid, Alianza Editorial.
- EKMAN, P. Y W.V. FRIESEN (1969), "The Repertoire of Nonverbal Behavior: Categories, Origins, Usage and Codes", Semiótica, 1, pp. 49-98. 28
- ESTÉVEZ, M. (1994), "La interculturalidad y el entorno en las clases de E/LE y Español como segunda lengua", en Didáctica del español como lengua extranjera 2, Madrid, Fundación Actilibre, Colección Expolingua, pp. 13-21.
- FERMOSO, P. (ed.) (1992), Educación intercultural: la Europa sin fronteras, Madrid, Narcea.
- GOODENOUGH, W.H., (1957), "Cultural Anthropology and Linguistics", Georgetown University Monograph Series on Language and Linguistics, 9, pp. 167-173.

HALL, E. T. (1959), *The silent language*, Nueva York, Fawcett. \_\_, (1983), *The dance of Life*, Garden City, Nueva York, anchor Press/Doubleday.

HOFSTEDE, G., (1991), *Cultures and Organizations: Software of the Mind*, Nueva York, Mc Graw-Hill.

Iglesias, I. (s.f). *Construyendo la competencia intercultural: sobre creencias, conocimientos y destrezas*. Recuperado de:[https://aulaintercultural.org/IMG/pdf/Isabel\\_Iglesias.pdf](https://aulaintercultural.org/IMG/pdf/Isabel_Iglesias.pdf)

KNAPP, M., (1972), *Nonverbal Communication in Human Interaction*, Nueva York, Holt, Rinehart and Winston, Inc.

LAKOFF, G., (1985), *Women, Fire and Dangerous Things*, Chicago, the University of Chicago Press.

MCENTEE, E. (1998) *Comunicación intercultural. Bases para la comunicación efectiva en el mundo actual*, Mc Graw Hill, Méjico. \_\_, (1992) *La comunicación oral: el arte y la ciencia de hablar en público*, México, Alhambra.

MEAD, R., (1994), *International Management: Cross-Cultural Dimensions*, Cambridge, Blackwell Publisher.

MIQUEL, L. (1997), "Lengua y cultura desde una perspectiva pragmática: algunos ejemplos aplicados al español", *Frecuencia- L*, 5, pp. 3-14.

MIQUEL, L. y N. SANS, (1992), "El componente cultural: un ingrediente más en las clases de lengua", *Cable*, 9, pp. 15-21.

NAUTA, J. P. (1992), "¿Qué cosas y con qué palabras? En busca de una competencia comunicativa". En *Cable*, 10.

OLIVERAS, A., (2000), *Hacia la competencia intercultural en el aprendizaje de una lengua extranjera*, Madrid, Edinumen.

OBERG, K., (1960), "Culture Shock": Adjustment to a New Cultural Environment", *Practical Anthropology*, 7, pp. 177-182.

POYATOS, F. (1994), *La comunicación no verbal (I)*, Madrid, Istmo.

SEELYE, H.N. (1993), *Teaching culture: Strategies for intercultural communication*, 2ª edic., National Texbook Company.

VÍVELO, F.R., (1978), *Cultural Anthropology Handbook: a Basic Introduction*, Nueva York, Mc Graw-Hill.

WESSLING, Gerd (1994), "Conocimiento intercultural del país en la enseñanza de idiomas", El alemán como lengua extranjera, Madrid, Fundación Actilibre.

WHORF, B. L., (1956), Language, Thought and Reality, J.B. Carroll (ed.), Cambridge, Mass., The M.I.T. Press.

## LA INTERCULTURALIDAD EN EDUCACIÓN

### INFORME DE ORIGINALIDAD

<b>14%</b>	<b>14%</b>	<b>6%</b>	<b>8%</b>
INDICE DE SIMILITUD	FUENTES DE INTERNET	PUBLICACIONES	TRABAJOS DEL ESTUDIANTE

### FUENTES PRIMARIAS

<b>1</b>	<b>aulaintercultural.org</b> Fuente de Internet	<b>9%</b>
<b>2</b>	<b>digibuo.uniovi.es</b> Fuente de Internet	<b>2%</b>
<b>3</b>	<b>www.researchgate.net</b> Fuente de Internet	<b>2%</b>
<b>4</b>	<b>www.slideshare.net</b> Fuente de Internet	<b>1%</b>
<b>5</b>	<b>Submitted to Centro Escolar Entrevalles</b> Trabajo del estudiante	<b>&lt;1%</b>
<b>6</b>	<b>accedacris.ulpgc.es</b> Fuente de Internet	<b>&lt;1%</b>

Excluir citas  Activo      Excluir coincidencias < 15 words  Activo  
Excluir bibliografía  Activo